

تحليل صعوبة تعيين المركب الوصفي  
(دراسة للتلاميذ في الفصل الحادى عشر بالمدرسة العالية سيرنا مسكين)

رسالة

مقدمة للحصول على درجة سرجانا التربوي

بقسم تعليم اللغة العربية



تقدّمها :

تيتا نورمالا

رقم التسجيل ١٥.٦٢٩٢

قسم تعليم اللغة العربية

كلية تعليم اللغات والآداب

جامعة إندونيسيا التربوية

٢٠١٩

**ANALISIS KESULITAN MENENTUKAN *MUROKKAB WASFI***  
**(Studi Pada Siswa Kelas XI MA Sirnamiskin)**

Oleh  
Tita Nurmala

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar  
Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Tita Nurmala 2019  
Universitas Pendidikan Indonesia  
Juli 2019

Hak Cipta dilindungi undang-undang  
Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,  
dengan dicetak ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa ijin dari penulis.

صفحة التصحيح

تيتا نورمالا

تحليل صعوبة تعيين المركب الوصفي

(دراسة للتلاميذ في الفصل الحادي عشر بالمدرسة العالية سيرنامسكين)

هذه الرسالة تحت إشراف

المشرف الأول



الدكتور وغينو حامد حمداني، الماجستير

رقم الموظف: ١٠١٠٠١.١٠١٩٨٠٦٢٤١٩٥٥

المشرف الثاني



الدكتور الحاج يايان نوربيان، الماجستير

رقم الموظف: ١١٠٠١.١١٩٩٠٠٨٢٩١٩٦٦

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور الحاج يايان نوربيان، الماجستير

رقم الموظف: ١١٠٠١.١١٩٩٠٠٨٢٩١٩٦٦

صفحة التصحيح للجنة الامتحان

الممتحن الأول



الدكتور الحاج ماد علي، الماجستير

رقم الموظف: ١٩٦٦.٩.٨١٩٩٢.٣١٠.٠٢

الممتحن الثاني



الدكتور الحاج ديدنيج راشددين، الماجستير

رقم الموظف: ١٩٥١.٠.٧١٩٩٠.١١.٠.١

الممتحن الثالثة



الدكتور الحاجة نونونج نور شمسية، الماجستير

رقم الموظف: ١٩٦٢.٥١٣١٩٨٨.٣٢.٠.١

**ANALISIS KESULITAN MENENTUKAN *MUROKKAB WASFI*  
(Studi Pada Siswa Kelas XI MA Sirnamiskin)**

**Tita Nurmala**

**Dr. Wagino Hamid Hamdani, M.Pd.**

**Dr. H. Yayan Nurbayan, M.Ag.**

**ABSTRAK**

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh kesulitan siswa kelas XI MA Sirnamiskin Kopo Bandung dalam menentukan *murokkab wasfi*. Kesulitan tersebut terjadi karena kurangnya siswa dalam memahami serta membedakan antara *isim* dan *fi'il*. Maka berdasarkan masalah tersebut peneliti bermaksud untuk melakukan penelitian lebih lanjut. Adapun penelitian ini bertujuan untuk mengetahui faktor-faktor penyebab kesulitan dalam menentukan *murokkab wasfi* serta upaya guru untuk mengatasi kesulitan tersebut. Dalam mencapai tujuan tersebut, peneliti melakukan jenis penelitian deskriptif dengan pendekatan kualitatif. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah observasi, wawancara, studi dokumentasi dan tes. Berdasarkan hasil penelitian dapat disimpulkan : (1) faktor-faktor penyebab kesulitan dalam menentukan *murokkab wasfi* terdiri dari dua faktor yaitu faktor linguistik dan faktor non linguistik. Adapun faktor linguistik dilihat dari aspek ilmu nahwu. Dalam aspek ilmu nahwu tersebut siswa kesulitan dalam membedakan antara *isim* dan *fi'il*. Peneliti menganalisis tulisan dari 22 siswa. Dari 22 siswa tersebut, peneliti menemukan 8 siswa yang menggunakan kata *fi'il* di awal kalimat yang berupa *murokkab wasfi*. Sedangkan faktor non linguistik terdiri dari kurangnya motivasi dan perhatian siswa, kurangnya minat siswa, kurangnya pengalaman siswa, lingkungan keluarga, lingkungan sekolah serta kurangnya sarana dalam pembelajaran. (2) Upaya yang dilakukan guru dalam mengatasi kesulitan tersebut yaitu guru memotivasi siswa tentang pentingnya belajar bahasa Arab, membiasakan siswa agar menghafal mufrodad yang berbentuk *fi'il*, serta guru sering memberikan dorongan kepada siswa untuk selalu belajar mandiri.

Kata Kunci : Kesulitan, *Murokkab Wasfi*

تحليل صعوبة تعيين المركب الوصفي  
(دراسة للتلاميذ في الفصل الحادى عشر بالمدرسة العالية سيرنامسكين)

تيتا نورمالا

الدكتور وغينو حامد حمدانى، الماجستير

الدكتور الحاج يايان نوربيان، الماجستير

ملخص

خلفية هذا البحث هي صعوبة التلاميذ في الفصل الحادى عشر بالمدرسة العالية سيرنامسكين قوفو باندونج في تعيين المركب الوصفي. هذه الصعوبات بالسبب نقص التلاميذ في الفهم و التمييز بين "اسم و فعل". و بناء على هذه المشكلة، الباحثة تريد أن تفعل بحث الإستمرار. يهدف البحث إلى معروف العوامل الذي يسبب صعوبات في تعيين المركب الوصفي و اجتهاد المعلم لحل على هذه الصعوبات. وستخدم الباحثة دراسة وصفية نوعية . وأما تقنية جمع البيانات المستخدمة فهي المراقبة و المقابلة و الدراسة التوثيقية و الاختبار. و بناء على نتائج البحث، فستخلص فيما يلى : (١) العوامل تسبب الصعوبة في تعيين المركب الوصفي تتكون من عاملين هما العوامل اللغوية و العوامل غير اللغوية. العوامل اللغوية من ناحية علم النحو، التلاميذ الصعوبة في تمييز بين "اسم و فعل". تحلل الباحثة من ٢٢ تلميذا. من ٢٢ تلميذا، تجد الباحثة ٨ تلاميذ أن يستخدموا الكلمة "فعل" في بداية المركب الوصفي. و العوامل غير اللغوية من نقص الدافع و الاهتمام التلاميذ و نقص الميول و نقص الخبرات التلاميذ و البيئة العائلة و البيئة المدرسة و نقص تسهيلات التعليم. (٢) الاجتهاد الذي يفعله المعلم لحل صعوبات هو المعلم يعطى الدافع عن اهتمام التعليم اللغة العربية و تعويد التلاميذ في تحفيظ المفردات "فعل" و المعلم يشجع التلاميذ للتعليم بمستقل دائماً.

الكلمات الرئيسية: صعوبة، مركب الوصفي

**AN ANALYSIS OF DIFFICULTY TO DETERMINE *MUROKKAB WASFI***  
**(Research On Grade XI Students Of MA Sirnamiskin)**

**Tita Nurmala**

**Dr. Wagino Hamid Hamdani, M.Pd.**

**Dr. H. Yayan Nurbayan, M.Ag.**

**ABSTRAK**

This research are motivated by the difficulties of grade XI students of MA Sirnamiskin Kopo Bandung in determining *murokkab wasfi*. The difficulties happened because of students lack of understanding and differentiate between *isim* and *fi'il*. Then based on the problem, the researcher wants to do further researches. And the purpose of this research is to find out factors the cause of difficulties in determining *murokkab wasfi* and the effort of teacher to solve the difficulties. To achieve this purpose the writer used the kind of descriptive research by qualitative approach. The data collection technique used is observation, interview, documentation study and test. Based on the result of the research can be concluded: (1). Factors the cause of difficulties to determining *murokkab wasfi* which consisted two factors they are linguistic and non linguistic. The Linguistic factor is viewed from the ilmu nahwu, students have difficulty in differentiate between *isim* and *fi'il*. The researcher analyzed the writing of 22 students. The researcher discovered 8 from 22 students that used *fi'il* word at the beginning of the sentence in form of *murokkab wasfi*. While the non linguistic factor consist of lack of student interests, lack of student experiences, family environment, school environment and lack of learning facilities. (2) The efforts what teacher did to solve the difficulties is the teacher motivating students about how important to learn Arabic language, accustom students to memorize the vocabularies in *fi'il* form, and teacher always push the students to learn independent.

Key Words : Difficulty, *Murokkab Wasfi*

## محتويات

الموضوع	الصفحة
شكر وتقدير.....	أ.....
ملخص.....	ج.....
محتويات.....	و.....
قائمة الجداول.....	ط.....

### الباب الأول : مقدمة

١,١ التمهيد للمشكلة.....	١.....
٢,١ صياغة المشكلة.....	٤.....
٣,١ أهداف البحث.....	٥.....
٤,١ فوائد البحث.....	٥.....
١,٤,١ فوائد من الناحية النظرية.....	٥.....
٢,٤,١ فوائد من الناحية السياسية.....	٥.....
٣,٤,١ فوائد من الناحية العملية.....	٥.....
٤,٤,١ فوائد من الناحية الإجتماعية.....	٦.....
٥,١ نظام الكتابة.....	٦.....

### الباب الثاني : مركب الوصفى

١,٢ جوانب النحو في اللغة العربية.....	٧.....
٢,٢ تعريف التركيب.....	٨.....
٣,٢ أنواع التركيب.....	٩.....
٤,٢ مركب الوصفى في النحو اللغة العربية.....	١١.....



١١.....	١,٤,٢ تعريف المركب الوصفي
١٤.....	٢,٤,٢ مخطَّط المركب الوصفي
١٥.....	٣,٤,٢ وظيفة المركب الوصفي
١٦.....	٥,٢ العوامل المؤثرة في الصعوبات تعيين المركب الوصفي
١٦.....	١,٥,٢ العوامل اللغوية من ناحية علم النحو
١٧.....	٢,٥,٢ العوامل غير اللغوية
	٦,٢ الاجتهاد الذي يفعله المعلم لحل صعوبات التلاميذ في تعيين المركب الوصفي
٢٠.....	٧,٢ البحوث السابق

### الباب الثالث : منهجية البحث

٢٢.....	١,٣ تصميم البحث
٢٣.....	٢,٣ مشارك البحث و مكانه
٢٣.....	٣,٣ جمع البيانات
٢٤.....	٤,٣ تحليل البيانات

### الباب الرابع : نتائج البحث ومناقشتها

٢٥.....	١,٤ نتائج البحث
٢٥.....	١,١,٤ بيانات المراقبة
٢٦.....	٢,١,٤ بيانات المقابلة
٢٩.....	٣,١,٤ بيانات الاختبار
٤٠.....	٤,١,٤ العوامل المؤثرة في صعوبات تعيين المركب الوصفي
	٥,١,٤ الاجتهاد الذي يفعله المعلم لحل صعوبات التلاميذ في تعيين المركب الوصفي
٤٣.....	٢,٤ مناقشة

٤٣.....العوامل المؤثرة في صعوبات تعيين المركب الوصفي

٢,٢,٤ الاجتهاد الذي يفعله المعلم لحل صعوبات التلاميذ في تعيين المركب

٥٤.....الوصفي

### الباب الخامس : خلاصات و آثار و اقتراحات

٥٥.....١,٥ خلاصات

٥٥.....١,١,٥ العوامل المؤثرة في صعوبات تعيين المركب الوصفي

٢,١,٥ الاجتهاد الذي يفعله المعلم لحل صعوبات التلاميذ في تعيين

٥٦.....المركب الوصفي

٥٦.....٢,٥ آثار

٥٦.....٣,٥ اقتراحات

٥٨.....المراجع

٦٣.....الملاحق

## قائمة الجداول

- جدول ١,٤ بيانات المراقبة..... ٢٦
- جدول ٢,٤ بيانات المقابلة مع معلم..... ٢٦
- جدول ٣,٤ بيانات المقابلة مع تلميذ..... ٢٨
- جدول ٤,٤ نتائج الاختبار تلميذ الأول..... ٢٩
- جدول ٥,٤ نتائج الاختبار تلميذ الثاني..... ٢٩
- جدول ٦,٤ نتائج الاختبار تلميذ الثالث..... ٣٠
- جدول ٧,٤ نتائج الاختبار تلميذ الرابع..... ٣٠
- جدول ٨,٤ نتائج الاختبار تلميذ الخامس..... ٣١
- جدول ٩,٤ نتائج الاختبار تلميذ السادس..... ٣١
- جدول ١٠,٤ نتائج الاختبار تلميذ السابع..... ٣٢
- جدول ١١,٤ نتائج الاختبار تلميذ الثامن..... ٣٢
- جدول ١٢,٤ نتائج الاختبار تلميذ التاسع..... ٣٢
- جدول ١٣,٤ نتائج الاختبار تلميذ العاشر..... ٣٣
- جدول ١٤,٤ نتائج الاختبار تلميذ الحادى عشر..... ٣٤
- جدول ١٥,٤ نتائج الاختبار تلميذ الثاني عشر..... ٣٤
- جدول ١٦,٤ نتائج الاختبار تلميذ الثالث عشر..... ٣٥
- جدول ١٧,٤ نتائج الاختبار تلميذ الرابع عشر..... ٣٥
- جدول ١٨,٤ نتائج الاختبار تلميذ الخامس عشر..... ٣٥
- جدول ١٩,٤ نتائج الاختبار تلميذ السادس عشر..... ٣٦
- جدول ٢٠,٤ نتائج الاختبار تلميذ السابع عشر..... ٣٦
- جدول ٢١,٤ نتائج الاختبار تلميذ الثامن عشر..... ٣٧
- جدول ٢٢,٤ نتائج الاختبار تلميذ التاسع عشر..... ٣٧

- جدول ٢٣,٤ نتائج الاختبار تلميذ العشرون.....٣٨
- جدول ٢٤,٤ نتائج الاختبار تلميذ الواحد وعشرون.....٣٨
- جدول ٢٥,٤ نتائج الاختبار تلميذ الثاني وعشرون.....٣٩
- جدول ٢٦,٤ بمعدّل الصعوبة.....٣٩

## المراجع

الدحداح، أ. (١٩٨٧). معجم قواعد اللغة العربية في جداول واللوحات. بيروت:

مكتبة لوبانون.

الغلاييني، م. (٢٠٠٣). جامع الدروس العربية. بيروت: المكتبة العصرية.

الغلاييني، م. (٢٠٠٥). جامع الدروس العربية. بيروت: المكتبة العصرية.

الغلاييني، م. (٢٠٠٧). جامع الدروس العربية. بيروت: دار الفكر.

حامد، أ. (٢٠٠٤). سلسلة تعليم اللغة العربية. مطابع الجامعة.

الكفراوي. (دون سنة). شرح مختصر جدا على متن الاجرومية. إمارة الله.

الفوزان، ع. ر. (٢٠١١). إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض.

الصلابي، أ. (١٩٨٥). قواعد اللغة العربية. القاهرة: The Renaissance Book

لافي سعيد. (٢٠١٥). تعليم اللغة العربية المعاصرة. القاهرة: عالم الكتب.

معيوف، أ. (٢٠١٦). تدريس التراكيب و القواعد. مالانج: JSA UM

زكريا، أ. (٢٠٠٤). الميسر في علم النحو. غاروط. دار ابن أزي.

- Abdurrahman, M. (2009). *Sintaksis Bahasa Arab Bagi Mahasiswa Perguruan Tinggi Umum (Mansubat dan Majrurat)*. Bandung: UPI.
- Ahya, A. S. (2012). Penfokusan dalam Bahasa Arab. *Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, Vol. 11, (1), hlm. 22.
- Al-Atsari & Yusuf, A. H. (2007). *Pengantar Mudah Belajar Bahasa Arab*. Bandung: Pustaka Adhwa.
- Al-Khuly. (2002). *Model Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PSBA.
- Anis, M.Y. (2016). Ragam Teknik Penerjemahan Frasa Nomina dalam Novel Mawakibul-Achrar karya Al-kailani:Sebuah Pendekatan Teori Ilmu Penerjemahan Arab. *Jurnal CMES*, Vol. 4, (1), 77-83.
- Anwar, M. (2011). *Ilmu Nahwu Terjemahan Matan Al Jurumiyyah dan Imrithy Berikut Penjelasannya*. Bandung: Penerbit Sinar Baru Algesindo.
- Aritonang, K. (2008). Minat dan Motivasi dalam Meningkatkan Hasil Belajar Siswa. *Jurnal Pendidikan Penabur*, Vol. 7, (10), hlm. 18.
- Daniel, J. (2000). *Linguistik Edukasional*. Jakarta: Erlangga.
- Dimiyanti & Mudjiono. (2009). *Belajar dan Pembelajaran*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Ghufron, M.N & Riswati, R.S. (2010). *Teori-Teori Psikologi*. Yogyakarta: At-Ruzz.
- Hasnah, Y. (2015). *Al-Rabt dalam Tinjauan Struktur dan Makna*. *Al-Faz*, Vol. 3, (1), hlm. 108.
- Hidayat, N. S. (2012). Problematika Pembelajaran Bahasa Arab. *Jurnal Pemikiran Islam*, Vol. 37, (1), hlm. 84.
- Kartono, K. (1977). *Tinjauan Holistik Mengenai Tujuan Pendidikan Nasional*. Jakarta: PT Pradnya Paramita.
- Khafid, M. & Suroso. (2007). Pengaruh Disiplin Belajar dan Lingkungan Keluarga Terhadap Hasil Belajar Ekonomi. *Jurnal Pendidikan Ekonomi*, Vol. 2, (2), hlm. 187.

- Kholiq, A. (2014). Perilaku Sifat dan Mausuf dalam Hubungan Sintaksis Bahasa Arab. *Jurnal Telangkai Bahasa dan Sastra*, Vol. 8, (2), hlm. 2-5.
- Lucy, B. (2010). *Mendidik Sesuai Minat dan Bakat Anak (Painting Your Children's Future)*. Jakarta: PT. Tangga Pustaka.
- Majid, A. (2005). *Perencanaan Pembelajaran*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Ma'ruf, A. (2002). Istilah Kalimat dan Klausa dalam Bahasa Arab. *Humaniora*, Vol. 14, (1), hlm. 64.
- Marini, C. & Hamidah, S. (2014). Pengaruh *Self-Efficacy*, Lingkungan Keluarga, dan Lingkungan Sekolah Terhadap Minat Berwirausaha Siswa SMK Jasa Boga. *Jurnal Pendidikan Vokasi*, Vol. 4, (2), hlm. 200.
- Maulani, H. (2015). *Al-Arabiyyah li Al-Mubtadi'in*. Bandung: Lisan Arab.
- Muhidin, A. (2012). *Nahwu Sharaf Tadrijiy*. Depok: PT Khazanah Mimbar Plus.
- Munandar, U. (1985). *Mengembangkan Bakat dan Kreativitas Anak Sekolah*. Jakarta: Gramedia.
- Munawari, A. (2004). *Belajar Cepat Tata Bahasa Arab*. Yogyakarta: Norma Media Idea.
- Nuha, U. (2013). *Buku Lengkap Kaidah-Kaidah Nahwu*. Yogyakarta: DIVA Press.
- Nurdianto, T. (2018). *Ilmu Nahwu Bahasa Arab*. Yogyakarta: LP3M Universitas Muhammadiyah Yogyakarta
- Qusyairi, M. (2015). *Tarkiib Wasfi, anwa'uhu wa syuruthu kullin minhu wa al musykilat allati yuwajihuha al thalabah*. Makalah disajikan pada Seminar Internasional di UIN Maliki Malang.
- Razin, A. (2015). *Ilmu Nahwu untuk Pemula*. Pustaka BISA.
- Sanjaya, W. (2008). *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran*. Jakarta: Prenada Media Grup.
- Sauri, S. (2005). *Problematika Pengajaran Bahasa Arab dan Pemecahan Masalahnya*. *Fokus*, 26-35.

- Sauri, S. (2010). Membangun Karakter Bangsa Melalui Pembinaan Profesionalisme Guru Berbasis Pendidikan Nilai. *Jurnal Pendidikan Karakter*, Vol. 2, (2), hlm. 1-115.
- Sarwono, S.W. (1986). *Pengantar Umum Psikologi*. Jakarta: Bulan Bintang.
- Usman, U. (2003). *Menjadi Guru Profesional*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Setiani, A. & Priansa, D. (2015). *Manajemen Peserta Didik dan Model Pembelajaran: Cerdas, Kreatif, dan Inovatif*. Bandung: Alfabeta.
- Sholahuddin, A. (2008). *Kesalahan Gramatika Berbahasa Tutar: Studi Kasus Mahasiswa Ma'had Ali Hasim Asy'ari Tebuireng Jombang*. (Tesis). Tidak diterbitkan. Sekolah Pasca Sarjana. Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah, Jakarta.
- Sudirman. (2008). *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*. Jakarta: Raja Grafindo.
- Suhendar, U. (2015). *Dasar-dasar Ilmu Nahwu dan Sharaf: untuk memahami gramatika Alquran dan Hadis*. Tasikmalaya: Al-Razi.
- Surayya, N. (2013). Na'at Man'ut dalam Buku Al Akhlaq Li Al Banin Juz Satu Karya Umar Bin Ahmad Baraja. *Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, Vol. 2, (1), hlm. 28-29.
- Sjukur, S. (2012). Pengaruh Blended Learning Terhadap Motivasi Belajar dan Hasil Belajar Siswa Tingkat SMK. *Jurnal Pendidikan Vokasi*, Vol. 2, (3), hlm. 371.
- Supardi. (2013). *Sekolah Efektif Konsep Dasar dan Praktek*. Jakarta: Rajawali Pers.
- Sunarto, K. (2004). *Pengantar Sosiologi Edisi Revisi*. Jakarta: Fakultas Ekonomi Universitas Indonesia.
- Tarigan, H.G. (2009). *Prinsip-prinsip Dasar Sintaksis*. Bandung: Angkasa Bandung.
- Uriawan, W. & Hidayat, H. (2017). Rancang Bangun Aplikasi Pembelajaran Ilmu *Sharaf* dalam Tata Bahasa Arab Berbasis Android. Vol. 10, (2), hlm. 110.



Widdiharto, R. (2008). *Diagnosis Kesulitan Belajar Matematika SMP dan Alternatif Proses Remedinya*. Yogyakarta: Pusat Pengembangan dan Pemberdayaan Pendidik dan Tenaga Kependidikan Matematika.

Widoyoko, S. & Rinawati, A. (2012). *Pengaruh Kinerja Guru terhadap Motivasi Belajar Siswa*. Universitas Muh. Purworejo.

Yunis, S. (2018). Peran Pelatihan Olahraga Ekstrakurikuler dalam Mengembangkan Bakat dan Minat Olahraga pada Peserta Didik. *Jurnal Prestasi*, Vol. 2, (4), hlm. 33.